

2. Nachtlied

12 ~~Night Song~~ Op. 1

Robert Franz

Allegro appassionato

Singstimme
Voice

Pianoforte

5

mf

In der Nacht, in der Nacht da rau - schen die Bäu - me so
In the night, in the night, the trees are all rust - ling and

p *mf*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

9

trau - rig, da äch - zen die Lüf - te so schau - rig, da schie - ssen die Stern' aus der
groan - ing, the bree - zes so dis - mal - ly moan - ing, and shoot down the stars from the

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

13

Höh', da flüs - tert das Schilf in dem See, und Al - les, so bäng - lich und
sky, the bul - rush - es whis - per and sigh, and each thing so lone - ly and

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

still, weiss nicht wo es her, noch hin will und die Nacht, und die Nacht, hab' ich
 still, knows not why dis-qui - et it feels and the night, and the night, I have

cresc. *mf*

Red. * *Red.* * *Red.* *

schlaf - los ver - wacht!
 passed sleep-less quite!

riten. *f* *a tempo*

f *mf*

Red. *riten.* * *Red.* *

In der Nacht, in der Nacht ent - fal - tet die Sehn - sucht die Schwin - gen, will
 In the night, in the night, each pas - sio-nate im - pulse is thron - ing and

mf

mf

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Lieb' zum Ge-lieb - tes-ten drin - gen, ver-schmel - zen die See - len im Hauch, ver -
 lov - er for loved one is long - ing, the soul melts in sigh - ing a - way, dis -

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

34

- sin - ken im däm - mern-den Aug', und Je - des, ob schwei - gend und still, weiss
 - solved in the eye's soft-ened ray, and each knows, though dis - tant and still, what

cresc.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

38

doch, dass zum An - dern es will, in der Nacht, in der Nacht, hab' ich
 feel - ings the oth - er's breast fill, in the night, in the night, my thoughts

mf

Red. * *Red.* * *Red.* *

41

Dei - ner ge - dacht. *a tempo*
 on thee a - light.

f *riten.* *mf*

Red. * *Red.* * *Red.* *

46

In der Nacht, in der Nacht da sah mich der Mond an so kla - gend, der
 In the night, in the night, the moon looked down on me complain - ing, the

mf

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Baum schüt-telt's Haupt so ver - sag - end, manch Trän - lein den Ster - nen ent -
 trees shook their heads with deep mean - ing, the stars sought in weep - ing re -

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

- floss, ich war ja ihr Lei - dens-ge - noss! Und Al - les sprach: sei doch nur
 - lief, was I not their part - ner in grief! And all things spoke: on - ly be

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *poco*

a - - - *poco* - - - *ri* - - - *te* - - *nu* -
 still, wir ge - hen, wie Schick - sal es will. Und die Nacht, und die Nacht, hast du
 still, we take the path Des - ti - ny will. And the night, and the night, thou hast

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

- *to*
 schla - fend ver - bracht!
 slept well and light!

a tempo, Tenore ben marcato

mf *mf* *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

65

Musical score for measures 65 and 66. The score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The top staff is a single treble clef line with whole rests in both measures. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. A large slur covers the entire bottom staff across both measures. In measure 65, the treble clef contains a quarter rest, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The bass clef contains a quarter note C3, a quarter note D3, a quarter note E3, a quarter note F3, and a quarter note G3. In measure 66, the treble clef contains a half note G4 and a quarter rest. The bass clef contains a half note C3 and a quarter rest. The word "Ped." is written below the bass clef in measure 66, and a floral ornament is placed below the bass clef in measure 67.